00610341

លេខ/No: D423/6

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
Office of the Co-Investigating Judges
Bureau des Co-juges d'instruction

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ
Criminal Case File /Dossier pénal
លេខ/No: 002/14-08-2006

លេខស៊ើបសួរ/Investigation/Instruction
លេខ/No: 002/19-09-2007-ECCC-OCIJ

សៀវភៅចុះបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍
Record of Appeals
Registre des appels

ឆ្នាំពីរពាន់ដប់ ខែកញ្ញា ថ្ងៃទីម្ភៃប្រាំពីរ វេលាម៉ោងបី និងហាសិបនាទីរសៀល

យើង សោម រតនា និង ហម ហ៊ៀល ក្រឡាបញ្ជីនៃសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ បានទទួលពាក្យបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី **មេធាវីគ្មានព្រំដែនប្រទេសបារាំង** ប្តឹងឧទ្ធរណ៍នឹងដីកាសម្រេចស្តីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានអាសយដ្ឋាននៅខេត្តពោធិសាត់ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ ដែលត្រូវបានជូនដំណឹងកាលពីថ្ងៃទី១៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០។

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 28 / 09 / 2010
ម៉ោង (Time/Heure): 15:30
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Ratanak

ក្រឡាបញ្ជី
Greffiers

ហម ហ៊ៀល

សោម រតនា

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១ ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

00610342

D 423/6

នៅចំពោះមុខ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

ព័ត៌មានពិស្តារអំពីការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អ.វ.ត.ក-ក.ស.ច.ស

ភាគីដាក់ឯកសារ: សហមេធាវីដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី

ដាក់ជូន: **ចៅក្រម យូ ប៊ុនឡេង**

ចៅក្រម Marcel LEMONDE

ភាសាដើម: ខ្មែរ / ភាសាបារាំង (បកប្រែ)

កាលបរិច្ឆេទឯកសារ: ថ្ងៃទី ២៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ២០១០

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 27 / 09 / 2010
ម៉ោង (Time/Heure): 15:50
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Ratanak

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ ស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ:

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារដោយ កសចស

ពិនិត្យឡើងវិញចំពោះឯកសារចំណាត់ថ្នាក់ណ្ដោះអាសន្ន:

ឈ្មោះមន្ត្រីកត់ត្រា:

ហត្ថលេខា:

សហមេធាវីដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីក្រុមមេធាវីគ្មានព្រំដែនប្រទេសបារាំង ÷

សេចក្ដីជូនដំណឹងពីការប្ដឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំង នឹងដីកាសម្រេចស្ដីពីការទទួលយក

ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានអាសយដ្ឋាននៅក្នុងខេត្ត ពោធិ៍សាត់ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ (D423)

ដាក់ដោយ៖

មេធាវីដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី

គីម ម៉េងឃី
ម៉ុច សុវណ្ណារី
Françoise GAUTRY
Isabelle DURAND
Ferdinand Djammen-Nzepa
Phillipe CANONNE
Elizabeth
Martine JACQUIN
Annie DELAHAIE
Fabienne TRUSSES-NAPROUS
Laure DESFORGES
Barnabe NEKUIE
Nicole DUMAS

ផ្ញើជូន៖

សហព្រះរាជអាជ្ញា

លោកស្រី ជា លាង
លោក Andrew CAYLEY

មេធាវីដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី

នី ចាន់ឌី
គង់ ពិសី
យ៉ុង ផានិត
ឡោ ជុនធី
ហុង គីមសួន
ជេត វណ្ណលី

ជនត្រូវចោទ

នួន ជា
អៀង សារី
អៀង ធីរិទ្ធ
ខៀវ សំផន
កាំង ហ្កេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច

មេធាវីការពារក្ដី

D420/6

០០២/១៩-០៩-២០០៧/អ.វ.ត.ក-

ក.ស.ច.ស

RABESANDRATANA	Daniel LOSQ	វ៉ែន ពៅ ពេជ អង្គ	សុន អរុណ
Christine MARTINEAU		ស៊ិន សុវ៉ន	Michiel PESTMAN
		Silke STUDZINSKY	Victor KOPPE
		Emmanuel ALTIT	អាង ឧត្តម
		Emmanuel JACOMY	Michael G.KARNAVAS
		Mahdev MOHAN	ផាត់ ពៅស៊ាង
		Olivier BAHOUGNE	Diana ELLIS
		Patrick BAUDOIN	ស សូវាន
		Lyma Thuy Nguyen	Jacques VERGES
		Marie Guiraud	Philippe GRÉCIANO
		Pascal AUBOIN	ការ សាវុត្ថ
		Julien RIVET	

00610344

D423/6

០០២/១៩-០៩-២០០៧/អ.វ.ត.ក-ក.ស.ច.ស

<u>សេចក្តីផ្តើម</u>

1- សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្រុមមេធាវីគ្មានព្រំដែនប្រទេសបារាំងសូមដាក់ជូន បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ ស្របតាមវិធានផ្ទៃក្នុង ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចទទួលយក ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានអាស័យដ្ឋាននៅ ក្នុងខេត្ត ពោធិ៍សាត់ ចេញដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១០ (D423) ។

2- ដីកាសម្រេចខាងលើបានប្រកាស ថាពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមួយចំនួនត្រូវបានទទួលយក និងខ្លះទៀត ត្រូវបានប្រកាសថាមិនត្រូវបានទទួលយកបានទេ ។

3- បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះ ធ្វើឡើងដោយឡែកចំពោះករណី ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់ ពួកគាត់ ត្រូវបានប្រកាសមិនទទួលយក និង ពាក់ពន្ធ័នឹងជនរងគ្រោះដូចខាងក្រោម៖

លេខក្នុងបញ្ជីអង្គភាពគាំពារជនរងគ្រោះ	លេខយោងក្នុងសំណុំរឿង	សំអាងហេតុនៃការមិនទទួលយក	ឈ្មោះ ជនរងគ្រោ
08-VU-00077	D22/1357	ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	1- នួន សារឿន
09-VU-00523	D22/0998	ពុំមានពត៌មានគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីអនុញ្ញាតឲ្យពិនិត្យបញ្ជាក់ពីភាពសមស្របរវាងពាក្យបណ្តឹង ជាមួយនឹងវិធាន ២៣ ស្ទួន (១) និង (៤)	2- សឿង សៀន
09-VU-0527	D22/1001	ពុំមានពត៌មានគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីអនុញ្ញាតឲ្យពិនិត្យបញ្ជាក់ពីភាពសមស្របរវាងពាក្យបណ្តឹង ជាមួយនឹងវិធាន ២៣ ស្ទួន (១) និង (៤)	3- គួច សុផាន
09-VU-0528	D22/0613	ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	4- ជា សារួន
09-VU-00534	D22/0579	ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	5- អ៊ុង សុខុម
09-VU-00640	D22/0130	ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	6- សៀន ថៃ
10-VU-00849	D22/3862	ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	7- នុត សាន
10-VU-00852	D22/3865	ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	8- ហ៊ឹ អន
10-VU-00853	D22/3866	ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	9- ខៀវ ខាំ

00610345

D 423/6

០០២/១៩-០៩-២០០៧/អ.វ.ត.ក-ក.ស.ច.ស

10-VU-00854	D22/3867	ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	10- នួនហំ
10-VU-00859	D22/3872	ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត (ក្រៅដែនស៊ើបអង្កេត/ការសម្លាប់រង្គាលខ្មែរកម្ពុជាក្រោម)	11- តេង វណ្ណៈ
10-VU-00860	D22/3873	ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត (ក្រៅដែនស៊ើបអង្កេត/ការសម្លាប់រង្គាលជនជាតិចាម)	12- ស្រេង តាំ
10-VU-00861	D22/3874	ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត (ក្រៅដែនស៊ើបអង្កេត/ការសម្លាប់រង្គាលជនជាតិចាម)	13- ឡោះ លី
10-VU-00863	D22/3876	ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត (ក្រៅដែនស៊ើបអង្កេត/ការសម្លាប់រង្គាលជនជាតិចាម)	14- ទុំ ហ៊ីម
10-VU-00864	D22/3877	ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត (ក្រៅដែនស៊ើបអង្កេត/ការសម្លាប់រង្គាលជនជាតិចាម)	15- កុប ម៉ាន
10-VU-00875	D22/3875	ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត (ក្រៅដែនស៊ើបអង្កេត/ការសម្លាប់រង្គាលជនជាតិចាម)	16- វ៉ាង ណាង
10-VU-00877	D22/3887	ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត (ក្រៅដែនស៊ើបអង្កេត/ការសម្លាប់រង្គាលជនជាតិចាម)	17- ស្លេះ ឯល
10-VU-00878	D22/3888	ព្យសនកម្មពុំមានទំនាក់ទំនងទៅនឹងអង្គហេតុដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេត	18- ទូច ហ៊ី

4- បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះស្របតាមបញ្ញត្តិ ២៣ ស្ទួន ២, ៧៤.៤ ខ និង ៧៧ ស្ទួន នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។

5- សេចក្តីសន្និដ្ឋាននៃដើមបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ ដោយផ្តល់នូវ មធ្យោបាយ និងអំណះអំណាង នឹងត្រូវដាក់ជូន សម្រាប់ការពិចារណានៃអង្គបុរេជំនុំជម្រះតាមរយៈពេលកំណត់ ។

០០២/១៩-០៩-២០០៧/អ.វ.ត.ក-ក.ស.ច.ស

D423/6

សេចក្តីសន្និដ្ឋាន

6- សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សូមស្នើ :

- ប្រកាសថាបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ អាចទទួលយកបាន,
- រៀបចំសវនាការជាសាធារណៈ និងទទួលយកការផ្តល់ជូននូវឯកសារបន្ថែម
- មោឃៈភាពដីកាខាងលើ
- សម្រេចថាពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នៃជនរងគ្រោះ ដែលមានរៀបរាប់ឈ្មោះ ទាំងអស់ក្នុងតារាងខាងលើ អាចទទួលយកបាន និងមានអំណះអំណាងត្រឹមត្រូវ ។

ធ្វើនៅភ្នំពេញ ថ្ងៃទ ២៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០
មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

មេធាវី គឹម មេងឃី

មេធាវី ម៉ុច សុវណ្ណារី

មេធាវី Martine JACQUIN

មេធាវី Ferdinand Djammen-Nzepa

មេធាវី Phillipe CANONNE

មេធាវី Fabienne TRUSSES-NAPROUS

មេធាវី Nicole DUMAS

មេធាវី Daniel LOSQ

មេធាវី Laure DESFORGES

មេធាវី Françoise GAUTRY

មេធាវី Isabelle DURAND

មេធាវីElizabeth RABESANDRATANA

មេធាវីAnnie DELAHAIE

មេធាវី Barnabe NEKUIE

មេធាវី Christine MARTINEAU